



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

Distr.
GENERAL

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



A/CN.9/247
27 February 1984

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ
ТОРГОВЛИ
Семнадцатая сессия
Нью-Йорк, 25 июня-13 июля 1984 года

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО НОВОМУ МЕЖДУНАРОДНОМУ
ЭКОНОМИЧЕСКОМУ ПОРЯДКУ О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТОЙ СЕССИИ
(Нью-Йорк, 23 января-3 февраля 1984 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
ВВЕДЕНИЕ	1-11	2
СТРУКТУРА ПРАВОВОГО РУКОВОДСТВА	12-23	4
СТАТЬИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ	24-42	5
ПЕРЕДАЧА	43-54	8
ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ РАБОТ	55-60	9
ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА	61-85	10
ОСМОТР И ИСПЫТАНИЯ	86-97	14
НЕВЫПОЛНЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ	98-126	16
УБЫТКИ	127-131	21
ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ И БУДУЩАЯ РАБОТА	132-134	22

ВВЕДЕНИЕ

1. На своей одиннадцатой сессии Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли постановила включить в свою программу работы тему, озаглавленную "Правовые последствия нового международного экономического порядка", и учредила Рабочую группу для изучения данного вопроса. 1/ На своей двенадцатой сессии Комиссия определила государства-члены Рабочей группы. 2/ На своей тринадцатой сессии Комиссия постановила, что в состав Рабочей группы должны войти все государства-члены Комиссии. 3/ Рабочая группа состоит из следующих 36 государств: Австралия, Австрия, Алжир, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германии, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Египет, Индия, Ирак, Испания, Италия, Кения, Кипр, Китай, Куба, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Сенегал, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Уганда, Филиппины, Франция, Центральнаяафриканская Республика, Чехословакия, Швеция, Югославия и Япония.

2. На своей первой сессии Рабочая группа рекомендовала Комиссии для возможного включения в ее программу работы, помимо прочего, вопросы о согласовании, унификации и обзоре договорных положений, обычно встречающихся в международных договорах в области промышленного развития. 4/ На своей тринадцатой сессии Комиссия выразила согласие уделить первоочередное внимание работе, касающейся данных договоров, и просила Генерального секретаря провести исследование в отношении договоров о поставке и строительстве крупных промышленных объектов. 3/

3. Исследования, 5/ подготовленные секретариатом, были рассмотрены Рабочей группой на ее второй и третьей сессиях. 6/ На своей третьей сессии Рабочая группа поручила секретариату, в соответствии с решением Комиссии на ее четырнадцатой сессии, 7/ приступить к разработке проекта правового руководства о договорных положениях, относящихся к договорам о поставке и строительстве крупных промышленных объектов. 8/ Назначение правового руководства состоит в том, чтобы выявить правовые вопросы, связанные с такими договорами, и внести предложения о возможных решениях для оказания помощи сторонам, в частности представителям развивающихся стран, в их переговорах. 7/

1/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее одиннадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 17 (A/33/17), пункт 71.

2/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двенадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/34/17), пункт 100.

3/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тринадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 17 (A/35/17), пункт 143.

4/ A/CN.9/176, пункт 31.

5/ A/CN.9/WG.V/WP.4 и Add.1-8, и A/CN.9/WG.V/WP.7 и Add.1-6.

6/ A/CN.9/198, пункты 11-80, и A/CN.9/217, пункты 13-129.

7/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/36/17), пункт 84.

8/ A/CN.9/217, пункт 130.

4. На своей четвертой сессии Рабочая группа рассмотрела проект краткого описания структуры правового руководства и проекты нескольких отдельных глав, подготовленные секретариатом, 9/ и обратилась к секретариату с просьбой незамедлительно приступить к подготовке правового руководства. 10/

5. Рабочая группа провела свою пятую сессию в Нью-Йорке с 23 января по 3 февраля 1984 года. Были представлены все члены Рабочей группы, за исключением Объединенной Республики Танзания, Перу, Сенегала и Центральноафриканской Республики.

6. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств: Аргентины, Бенина, Венесуэлы, Гондураса, Индонезии, Канады, Колумбии, Корейской Народно-Демократической Республики, Корейской Республики, Либерии, Нидерландов, Никарагуа, Суринама, Таиланда, Турции, Финляндии, Чили и Швейцарии.

7. На сессии также присутствовали наблюдатели от следующих международных организаций:

a) Органы Организации Объединенных Наций: Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;

b) Специализированные учреждения: Мировой банк;

c) Другие межправительственные организации: Афро-Азиатский консультативно-правовой комитет, Европейское экономическое сообщество;

d) Неправительственные организации: Международная ассоциация юристов, Международная федерация инженеров-консультантов, Международная торговая палата.

8. Рабочая группа избрала следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Лейф СЕВОН (Финляндия) *

Докладчик: г-н Петер Кихара МАТАНДЖУКИ (Кения).

9. Рабочей группе были представлены на рассмотрение проекты глав правового руководства по разработке международных договоров о строительстве промышленных объектов, а именно: "Прекращение договоров" (A/CN.9/WG.V/ WP.9/Add.5), "Проверка и испытание", "Невыполнение обязательств", "Убытки", "Оговорки о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках", "Оговорки о внесении изменений", "Переуступка" и "Приостановка строительства" (A/CN.9/WG.V/ WP.11 и Add.1-8), а также документ, в котором рассматриваются некоторые аспекты структуры руководства (A/CN.9/WG.V/ WP.11/Add.9).

10. Рабочая группа утвердила следующую повестку дня:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Обсуждение проектов отдельных глав правового руководства по разработке международных договоров о строительстве промышленных объектов.
4. Прочие вопросы.
5. Утверждение доклада.

9/ A/CN.9/WG.V/ WG.9 и Add.1-4.

10/ A/CN.9/134, пункты 51-52.

* Председатель был избран в своем личном качестве.

11. Рабочая группа вновь подчеркнула важность этого проекта в контексте нового международного экономического порядка и признала необходимость рассмотрения проектов глав с учетом его задач.

СТРУКТУРА ПРАВОВОГО РУКОВОДСТВА

12. Рабочая группа обсудила различные вопросы, касающиеся структуры правового руководства (A/CN.9/WG.V/WP.11/Add.9).

13. Было выражено мнение общего характера в отношении необходимости более четко указать в руководстве, что в нем содержатся лишь рекомендации для сторон, и избегать употребления формулировок о том, что стороны "должны" или "обязаны" включать определенные положения в свои договоры. Однако в примерных положениях руководства употребление таких слов может быть необходимо.

14. Согласно одной точке зрения практика составления резюме глав является нецелесообразной, поскольку в подобных резюме будет трудно отразить сбалансированность, достигнутую в тексте главы, и поскольку резюме сложных правовых вопросов и прений может привести к вводящим в заблуждение результатам. Однако подавляющее большинство членов считают, что резюме глав будут весьма полезны для бизнесменов, администраторов и других лиц, которые должны получить общее представление об основных вопросах, охватываемых конкретным видом статьи договора, и не нуждаются в подробной информации, содержащейся в тексте соответствующей главы.

15. Было предложено следовать общему подходу, который использовался при составлении резюме настоящего сводного проекта глав. В этой связи была высказана мысль о полезности включения в резюме глав ссылок на пункты главы, в которых отражены конкретные вопросы, затрагиваемые в резюме, а также перекрестных ссылок на другие соответствующие главы.

Указатель

16. Было достигнуто общее согласие относительно того, что правовое руководство должно содержать подробный алфавитный указатель к тексту руководства.

Контрольные списки и оглавление

17. Было выражено мнение, что контрольный список по каждой главе мог бы быть полезным, если бы он содержал достаточно подробную информацию, которая давала бы читателю возможность получить представление о рассматриваемых в главе вопросах. Однако согласно другой точке зрения этой же цели может служить подробное оглавление. Было достигнуто общее согласие, согласно которому секретариат должен рассмотреть вопрос о возможности составления оглавления таким образом, чтобы оно могло служить также в качестве контрольного списка, учитывая при этом, что правовое руководство будет иметь подробный указатель.

Примерные положения

18. В отношении примерных положений было выражено мнение, что такие положения обычно не следует включать, если они просто повторяют содержание текста. Однако было признано, что, по-видимому, было бы желательно включать примерные положения по некоторым вопросам - даже несмотря на изложение в этих положениях по сути дела содержания самого текста - в силу важности этих вопросов. Было отмечено, что в принципе примерные положения должны включаться лишь для цели иллюстрации формулировок по сложному вопросу или облегчения понимания рассматриваемого в тексте вопроса.

19. Также считалось, что следует разъяснять взаимосвязь различных примерных положений какой-либо главы, с тем чтобы читатель знал, следует ли или можно ли использовать два или более примерных положения в совокупности.

20. Было выражено мнение, что сформулированные в четких выражениях примерные положения могут принести пользу, поскольку они могут облегчить бизнесменам, составителям контрактов и администраторам, особенно из развивающихся стран, формулирование положений договоров.
21. Было предложено четко разъяснить в правовом руководстве, что примерные положения не следует обязательно рассматривать в качестве типовых положений, включаемых в конкретные договоры. По общему мнению, в руководстве следует представить, в тех случаях, когда это уместно и полезно, варианты примерных положений.
22. Было предложено включать примерные положения в качестве сносок к тем местам главы, которые касаются иллюстрируемых вопросов.
23. Было предложено включить в руководство указания по его использованию.

СТАТЬИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ

24. Рабочая группа рассмотрела проект главы, касающейся статей об изменении (A/CN.9/WG.V/WP.11/Add.6). Было внесено предложение о том, что для большей ясности в начале этой главы следовало бы четко указать те виды изменений, которых она касается.
25. Рабочая группа обсудила вопрос о том, можно ли вносить изменения в работы, выполняемые по договору, только с согласия обеих сторон, или же заказчик может требовать внесения изменений в одностороннем порядке. Секретариату было предложено рассмотреть вопрос о том, должно ли решение зависеть от вида работ по договору.
26. Была признана необходимость достижения сбалансированного решения этого вопроса на основе принципа *pacta sunt servanda* и целесообразности допущения внесения изменений в договор, когда они необходимы или желательны ввиду сложного и долгосрочного характера работ по договору. Определенную поддержку получил подход, который отражен в проекте главы и в соответствии с которым заказчик может потребовать внесения изменений в договор в одностороннем порядке при соблюдении определенных условий, охраняющих интересы подрядчика. В этой связи было отмечено, что заказчики из развивающихся стран особенно заинтересованы в возможности требовать внесения изменений, поскольку из-за отсутствия опыта в отношении договоров на выполнение работ они зачастую не могут предусмотреть во время заключения договора всех тех обстоятельств, которые могут возникнуть в ходе строительства. Согласно другому мнению, для внесения любых изменений требуется согласие обеих сторон.
27. Был предложен ряд промежуточных подходов. В соответствии с одним из них правовое руководство не должно содержать никаких рекомендаций в отношении того, должен ли заказчик иметь право требовать внесения изменений в одностороннем порядке или требуется ли для внесения любых изменений согласие обеих сторон. Однако руководство должно рекомендовать, чтобы в том случае, когда стороны допускают возможность внесения односторонних изменений, договор содержал положения, регулирующие такие вопросы, как влияние изменения на цену договора, сроки выполнения работ и другие договорные условия; объем изменений, которые можно потребовать; право подрядчика возражать против внесения изменений и процедуры, которых следует придерживаться в отношении представления требования о внесении изменений и возражения против них.
28. Согласно другому промежуточному подходу, для внесения какого-либо изменения, как правило, требуется согласие обеих сторон, однако признается, что в ряде случаев стороны могут пожелать предоставить заказчику право в одностороннем порядке требовать внесения изменений. В этом случае договор должен содержать положения, регулирующие вопросы, упомянутые в предыдущем пункте.

29. Было предложено ограничить объем изменений, которые может потребовать заказчик в одностороннем порядке. В этой связи были выдвинуты различные предложения, например предлагалось предоставить право требовать внесения изменений в одностороннем порядке лишь в том случае, если они не влияют на цену договора или не превышают конкретную процентную долю цены договора; установить количественные ограничения на определенные виды изменений (например, предоставить право требовать изменения производственных возможностей работ лишь до определенного предела) или же указать в договоре те его положения, которые могут изменяться. Предлагалось также предоставить возможность требовать внесения изменений в одностороннем порядке лишь в отношении строительства объектов, а не поставки оборудования и материалов, которые будут использоваться на этих объектах, а также ограничить период времени, в течение которого могут вноситься изменения в одностороннем порядке. Было отмечено, что такое ограничение односторонних изменений теми изменениями, которые "не выходят за рамки общего объема работ", становится более понятным, если их рассматривать в связи со статьей IX правового руководства ("Объем и качество произведенных работ").

30. Что касается оснований, на которых подрядчик может возразить против изменения, вносимого заказчиком в одностороннем порядке, то были предложены различные формулировки в качестве возможной замены выражения "значительный ущерб", употребленного в проекте главы. В их число входили: "неоправданное увеличение объема работ", "неоправданные дополнительные расходы", "нецелесообразное бремя" и "нецелесообразное затруднение".

31. Было высказано предложение о том, чтобы договор устанавливал конкретные условия, которые бы давали подрядчику право на возражение, а не содержал общих положений. Другое предложение состояло в том, чтобы правовое руководство предусматривало альтернативные формулировки оснований, дающих подрядчику право возражать против изменения, требуемого заказчиком в одностороннем порядке.

32. Было высказано мнение о том, что если статья об изменении будет содержать перечень конкретных условий, дающих подрядчику право на возражение, то этот перечень должен носить лишь иллюстративный характер, поскольку подрядчики не согласятся ограничить свое право на возражение условиями, содержащимися в исчерпывающем перечне.

33. Что касается срока, в течение которого подрядчик должен уведомить заказчика о своем возражении, то было высказано мнение о нереальности установления лишь одного срока. Согласно одному мнению, договор должен предусматривать два срока: в течение первого срока подрядчик должен уведомить о своем возмражении, а в течение второго срока подрядчик обязан определить последствия изменения для цены и сроков выполнения работ и сообщить это заказчику, а также предоставить ему соответствующую информацию. Согласно другому мнению, срок уведомления должен зависеть от характера изменения, и этот срок должен быть согласован сторонами после внесения предложения об изменении.

34. Что касается последствий несвоевременного уведомления подрядчиком, то было высказано мнение о том, что утрата права на возражение и на корректировку цены договора и срока выполнения работ является слишком суровым наказанием. Было предложено включить в правовое руководство положения, регулирующие эти последствия. Согласно одному положению, подрядчик был бы обязан возместить ущерб заказчику в качестве компенсации любых потерь, причиненных ему несвоевременным уведомлением. Согласно другому положению, подрядчик был бы обязан выполнить это изменение, но иметь право добиваться соответствующей корректировки цены и сроков выполнения работ.

35. Было высказано предложение о том, что если подрядчик возражает против одностороннего изменения заказчиком, то договор должен предусматривать обязательство сторон попытаться самим урегулировать этот спор с помощью переговоров. Было предложено, чтобы в том случае, если стороны не могут разрешить

этот спор, договор предусматривал его быстрое урегулирование независимой третьей стороной, имеющейся на месте, которая обладает необходимыми знаниями и опытом для разрешения таких споров. Было высказано мнение о том, что независимая третья сторона должна указываться в самом договоре. Было высказано также мнение о том, что спор относительно последствий изменения для цены и сроков выполнения работ должен урегулироваться отдельно от спора о том, следует ли выполнять это изменение.

36. Что касается вопроса о том, должен ли подрядчик выполнить изменение до урегулирования спора, касающегося этого изменения, то было высказано мнение, что слишком обременительно требовать от подрядчика выполнения изменения до урегулирования спора. Согласно другому высказанному мнению, независимая третья сторона, которая призвана урегулировать этот спор, должна иметь право требовать от подрядчика выполнения изменения, если она делает *prima facie* вывод о том, что заказчик имеет право требовать внесения изменения в одностороннем порядке. Согласно же другому мнению, такая процедура может быть слишком обременительной для подрядчика, поскольку в конечном счете может выясниться, что заказчик не имеет права требовать внесения изменений в одностороннем порядке. Было предложено наделить независимую третью сторону правом обуславливать выполнение подрядчиком изменения до урегулирования спора предоставлением заказчиком гарантии оплаты увеличенной цены, которая может явиться результатом этого изменения.

37. Было высказано мнение о том, что вопрос об изменениях, предлагаемых подрядчиком, в этой главе разобран недостаточно полно. В качестве примера было приведено положение, которое иногда возникает на практике, когда подрядчик предлагает заключить договор по неоправданно низкой стоимости, а затем в ходе строительства требует внесения изменений, которые, как он заявляет, необходимы для надлежащего выполнения работы и которые приводят к значительному увеличению цены договора. Было высказано мнение о том, что такие проблемы могут быть разрешены, если заказчик будет заключать надлежащие и разумные договоры на основе правового руководства.

38. В отношении роли инженера-консультанта было предложено два возможных подхода. Согласно одному подходу, инженер-консультант имеет право урегулировать споры, касающиеся изменений, независимо от того, был ли он нанят одной из сторон или являлся ее представителем. Было указано, что этот подход иногда осуществляется на практике. Согласно другому подходу, даже если в осуществлении проекта и принимает участие инженер-консультант, такие споры должны разрешаться независимой третьей стороной.

39. В отношении руководящих принципов определения последствий изменения для цены договора было предложено, чтобы такие принципы более конкретно были представлены в количественном выражении.

40. Рабочая группа обсудила примерные положения, содержащиеся в проекте главы. Она согласилась с тем, что эти примерные положения следует переработать, с тем чтобы они отвечали тем изменениям, которые внесены в текст главы.

41. Что касается пункта 4 примерного положения, приводимого в сноске 1, то было предложено добавить еще одно положение, в соответствии с которым требуется письменное согласие обеих сторон для внесения любых изменений, которые могут привести к увеличению или уменьшению цены договора, превышающему установленный процентный показатель.

42. Было предложено указать на то, что перечень условий в примерном положении, содержащемся в сноске 2, является открытым, а не исчерпывающим. Было также предложено указать на то, что нет необходимости включать весь перечень условий в конкретный договор. Было также высказано мнение о том, что в пункте(а) этого примерного положения вместо выражения "значительный ущерб" следует использовать другие формулировки. В отношении пункта(с) было предложено добавить еще одно положение, в соответствии с которым подрядчик будет обязан выполнить изменение, связанное с выполнением работ, которые отличаются от обычно используемой практики подрядчика, лишь в тех случаях, когда это изменение может быть выполнено уже нанятым им субподрядчиком. Было высказано мнение о том, чтобы в примерном положении в сноске 4 не содержалось никаких рекомендаций относительно точного количества дней, в течение которых подрядчик должен направить заказчику свое уведомление о возражении и требованиях.

ПЕРЕДАЧА

43. Рабочая группа обсудила проект главы о передаче (A/CN.9/WG.V/WP.11/Add.7). Было высказано общее мнение относительно того, что необходимо попытаться найти вместо термина "assignment" (передача) какой-либо нейтральный термин, такой как "transfer" (передача), который не имеет специального правового значения в тех или иных правовых системах. Было внесено предложение о том, чтобы указать в главе, что она касается только передачи на основании акта стороны, а не на основании закона.

44. Было предложено включить в эту главу рекомендацию для сторон изучить положение третьих сторон в отношении передачи. В этой связи предлагалось дать в главе рекомендацию передающей стороне рассмотреть вопрос о том, необходимо ли в соответствии с применимыми в этом случае законоположениями согласие его гаранта на передачу, поскольку в соответствии с некоторыми правовыми системами передача без такого согласия освобождает гаранта от его обязательств.

45. Высказывалось мнение, что в главе должно проводиться различие между передачей всего договора, передачей конкретных прав и передачей конкретных обязательств.

46. Было высказано общее мнение о том, что нельзя разрешать передачу всего договора без согласия другой стороны. Высказывалось также общее мнение относительно того, что и передачу наиболее специфических прав и обязательств тоже нельзя разрешать без согласия другой стороны, хотя в соответствии с практикой заключения договоров передача подрядчиком своего права на получение платежей, чтобы получить финансовую поддержку, должна разрешаться без согласия заказчика. Было высказано мнение, что передачи без согласия другой стороны должны разрешаться и в других случаях, например при передаче заказчиком выполненных работ. Согласно другому мнению, в этих случаях также необходимо согласие.

47. Предлагалось отразить в этой главе вопросы преемственности, слияния и реорганизации и обратить в ней внимание сторон на то, что проблемы, связанные с этими актами, будут решаться в соответствии с применимыми в этом случае законоположениями. В этой связи секретариат отметил, что некоторые эти проблемы можно было бы изучить, когда позже Рабочая группа приступит к рассмотрению правовых вопросов, связанных с совместными предприятиями и консорциумами в рамках договоров о строительстве промышленных объектов.

48. В отношении передачи договора одним государственным учреждением или предприятием другому предлагалось указать в главе, что в случае, когда стороной в договоре является правительство, то оно может решать, какое учреждение или предприятие будет выполнять договор, и что это необходимо отразить в договоре. Предлагалось также указать в главе, что в некоторых случаях в соответствии с применимыми в этом случае законоположениями для осуществления передачи может потребоваться согласие того или иного государственного органа, и поэтому в главе следует рекомендовать сторонам изучить применимые в этом случае законоположения.

49. Было также предложено указать в главе, что права цессионария будут в некоторых случаях регулироваться императивными положениями применимых в этом случае законоположений, и включить в данную главу рекомендацию сторонам уточнить, насколько может быть ограничена возможность для них по договору, затрагивая права цессионария.

50. В отношении случаев, когда подрядчик может передать свое право на получение платежей без согласия заказчика, предлагалось предусмотреть в главе два альтернативных средства защиты интересов заказчика. В первом случае от подрядчика потребуются уведомление заказчика о передаче. Во втором, помимо требования об уведомлении, заказчику будет предоставлено право возражать против передачи на разумных и веских основаниях.

51. Было предложено указать в главе, что в случаях, когда в договоре предусмотрено уведомление передающей стороны о передаче, цессионарий может пожелать обеспечить направление такого уведомления. В этой связи, однако, высказывалось мнение, что в договоре не может рассматриваться этот вопрос. Скорее цессионарий должен изучить свои обязанности и свое положение в соответствии с применимыми в этом случае законоположениями и предпринять такие меры, которые необходимы для защиты своего положения.

52. Было отмечено, что рекомендуемая в проекте главы возможность для передающей стороны при неправильно произведенной передаче - право не считаться с этой передачей - может оказаться согласно применимым в этом случае законоположениям нереальной. Было предложено предусмотреть помимо этого альтернативные последствия, такие как право передающей стороны на возмещение ущерба или прекращение действия договора. Высказывалось мнение о том, что вопрос о последствиях неправильно произведенной передачи следует рассматривать в связи с обсуждением средств защиты прав передающей стороны.

53. Было высказано общее мнение о том, что из примерного положения в сноске 3 проекта главы следует исключить указание на сроки. Было также предложено добавить примерное положение, предусматривающее, что в случае, если подрядчику разрешается передавать право на получение платежей, то это разрешение должно быть обусловлено его обязательством заручиться согласием цессионария на право заказчика компенсировать сумму задолженности подрядчика заказчику за счет платежей, которые должны быть осуществлены цессионарию.

54. Все согласились с необходимостью исключить примерное положение, содержащееся в сноске 8 проекта главы.

ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ РАБОТ

55. Рабочая группа обсудила проект главы о приостановлении работ (A/CN.9/WG.5/WP.11/Add.8). Был затронут вопрос о том, следует ли рассматривать эту тему не в отдельной главе, а в других главах, касающихся этой темы, например в главе о прекращении действия договора. Было выражено единое мнение о целесообразности рассмотрения этой темы в отдельной главе.

56. Было предложено включить в руководство такое положение в отношении приостановления работ заказчиком в целях удобства, согласно которому приостановление должно иметь силу лишь тогда, когда не нарушается принцип добросовестности. Однако было высказано мнение о том, что требование добросовестности является общим принципом, который может быть также применен в других главах, и что его следует рассмотреть отдельно. Кроме того, было отмечено, что такое требование может не соответствовать концепции приостановления работ в целях удобства, согласно которой заказчик не обязан указывать причины приостановления. Поэтому было решено, что в данном контексте ссылка на принцип добросовестности является излишней.

57. В связи с тем, что в договоре рассматривается вопрос о приостановлении работ по определенным причинам, была высказана мысль, что стороны могут пожелать включить в договор либо полный перечень причин приостановления, либо только примеры таких причин.

58. Было принято решение о том, что содержащееся в пункте 13 положение является излишним. Было также решено, что в пункт 12 следует включить вопрос о возмещении подрядчику упущенной выгоды в случае приостановления работ по договору. Было предложено выплачивать компенсацию за упущенную таким образом выгоду.

59. Было предложено исключить из руководства содержащееся в пункте 17 положение, согласно которому подрядчик имеет право приостановить работы в случае невыполнения заказчиком некоторых обязательств. Согласно другой точке зрения, такое положение в договоре допустимо. Было выражено общее мнение о необходимости упомянуть в руководстве о возможности оговорить в договоре ситуации, в которых подрядчик может приостановить выполнение работ по договору при невыполнении заказчиком некоторых обязательств, например при невыполнении заказчиком своего обязательства о предоставлении проекта, необходимого подрядчику для осуществления работ. Было предложено ограничить это право подрядчика случаями, когда проект должен предоставляться заказчиком в ходе работ.

60. Было предложено включить в пункт 7 примерного положения, содержащегося в сноске 2, упоминание о расходах на отпуск и повторный набор персонала, включая расходы на жилье и транспортировку.

ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА

61. Рабочая группа обсудила проект главы по вопросу о прекращении договора (A/CN.9/WG.V/WP.9/Add.5). Секретариат информировал Рабочую группу о том, что эта глава должна быть переработана и приведена в соответствие с другими проектами глав, находящимися на рассмотрении Рабочей группы в ходе текущей сессии. В частности, текст будет сокращен и будет представлен в форме, имеющей менее нормативный характер, и к нему будут добавлены примерные положения и резюме.

62. Было сделано предложение о том, чтобы в этой главе ясно указывалось на то, что в ней рассматривается лишь вопрос о прекращении договора одной из сторон, а не действительность договоров в соответствии с применимым правом, поскольку последний вопрос выходит за рамки сферы применения правового руководства. Было также предложено, чтобы в этой главе подчеркивалось, что если произойдут события, в силу которых может возникнуть право на прекращение договора, будет желательно, чтобы стороны пытались урегулировать этот вопрос путем переговоров или согласительной процедуры, прежде чем прибегать к прекращению договора, которое должно рассматриваться лишь в качестве крайней меры.

63. Был обсужден вопрос о частичном прекращении договора и связанных с этим трудностях. Было признано, что при составлении положений договора, касающихся его частичного прекращения, стороны должны тщательно изучить этот вопрос. Согласно одному мнению, не следует рассматривать вопрос о частичном прекращении договора.

64. Что касается прекращения договора заказчиком ввиду нарушения договорных обязательств подрядчиком, то было предложено не предусматривать право заказчика на прекращение договора, если подрядчик не устранит нарушение в определенный срок после получения соответствующего уведомления со стороны заказчика, а предусмотреть, что подрядчику должна быть предоставлена возможность избежать прекращения договора, если он приступит к устранению нарушения в указанный срок и будет добиваться прогресса в соответствии с взаимно согласованным планом. Согласно другому мнению, обе эти возможности должны быть предусмотрены в главе в качестве альтернативных вариантов.

65. Было сделано предложение о том, чтобы положения о прекращении договора ввиду отказа подрядчика от выполнения договора и ввиду задержки со стороны подрядчика были включены в отдельные разделы.

66. Мнения разделились в отношении того, должен ли заказчик иметь право прекратить договор ввиду задержки со стороны подрядчика только в том случае, если эта задержка является серьезной. Согласно одной точке зрения, в главе следует рекомендовать сторонам установить обстоятельства, вызвавшие задержку, которые оправдывали бы прекращение договора, без учета серьезности этих обстоятельств. Согласно другой точке зрения, договор следует прекращать только в том случае, если задержка является серьезной.

67. Было предложено, чтобы заказчику была предоставлена возможность прекратить договор по его усмотрению, если имеет место одна продолжительная задержка в течение установленного периода или несколько более коротких задержек, составляющих в сумме определенный период.

68. Поскольку действительность и последствия передачи всего договора подрядчиком в нарушение договора являются неодинаковыми в различных правовых системах, было внесено предложение о том, чтобы в главе сторонам рекомендовалось определять последствия такой передачи договора, обращаясь к праву, применимому к данному договору. Было выражено мнение о том, что, если такая передача договора является в соответствии с применимым правом недействительной, прекращение договора вследствие такой передачи договора невозможно. Однако, согласно другому мнению, следует предусмотреть, что договор может быть прекращен даже в том случае, если предполагаемая передача договора является недействительной, поскольку предполагаемая передача договора может свидетельствовать об отсутствии заинтересованности подрядчика в выполнении договора. Однако была признана возможность сохранения положения о прекращении договора в таких случаях.

69. Помимо рекомендаций о том, что заказчик имеет право прекратить договор, если подрядчик ненадлежащим образом осуществил передачу всего договора, было предложено, чтобы заказчику также было предоставлено право прекратить договор в том случае, если подрядчик ненадлежащим образом осуществил передачу конкретных прав и обязательств по договору.

70. Помимо рекомендации о том, что заказчик должен иметь право прекратить договор, если подрядчик нарушил какое-либо положение договора или применимое право, запрещающее заключение субподрядных договоров без согласия заказчика, было предложено, чтобы заказчик имел право прекратить договор, если подрядчик нарушил другие ограничения возможности заключать субподрядные договоры. В этой связи было сделано предложение упомянуть в главе о том, что помимо ограничений, предусмотренных в самом договоре, возможность подрядчика заключать субподрядные договоры может быть ограничена в соответствии с применимым правом.

71. Было предложено, что даже в том случае, если договор не предусматривает возможности прекращения по причине незначительных нарушений, следует ясно указать, что другим средствам защиты, имеющимся у заказчика в отношении таких нарушений, не наносится ущерба. Было также предложено, чтобы неосуществление права на прекращение договора в одном случае не ущемляло право какой-либо из сторон на прекращение договора в других случаях.

72. Что касается прекращения договора вследствие банкротства одной из сторон, то было предложено упомянуть в данной главе о том, что в соответствии с некоторыми правовыми системами договор не может быть прекращен в случае банкротства одной из сторон и сторонам следует рекомендовать тщательно изучить применимое в этой связи право. Было сделано предложение о том, что, когда это разрешено в соответствии с применимым правом, договор может быть прекращен, если имущество одной из сторон отдано под контроль лица, назначенного судом.

73. Было предложено, чтобы прекращение договора в случае банкротства или аналогичных процедур разрешалось только после того, как соответствующей стороне будет предоставлен определенный период времени для принятия мер по прекращению или приостановлению судопроизводства.

74. Согласно одной точке зрения, рассмотрение вопроса о прекращении договора для удобства должно быть исключено из данной главы, поскольку к прекращению договора следует прибегать только как к крайней мере. Однако, согласно другому мнению, это положение следует сохранить, поскольку ввиду больших расходов, которые несет заказчик в связи с прекращением договора для удобства, оно фактически будет использоваться лишь как крайняя мера. Кроме того, согласно этому мнению, положение, разрешающее прекращение договора для удобства, является выгодным для обеих сторон, так как оно обеспечивает упорядоченную и ясную процедуру для такого прекращения - когда возникает потребность в таком прекращении - в ограниченных областях без необходимости прибегать к применимому праву.

75. Было предложено четко указать в данной главе, что последствия прекращения договора для удобства, в особенности в том, что касается расходов для заказчика в связи с таким прекращением, будут отличаться от последствий прекращения договора заказчиком ввиду нарушения со стороны подрядчика или на основании обстоятельств, не влекущих ответственности одной из сторон.

76. В отношении прекращения договора подрядчиком на основании вмешательства заказчика в работу подрядчика предложено, чтобы в договоре были определены типы вмешательства, в силу которых возникает право на прекращение договора.

77. Было достигнуто согласие в отношении того, что рассмотрение в главе вопроса о прекращении договора в случае лишения возможности выполнять обязательства в результате действий, предпринятых каким-либо государством, следует исключить и что в ней необходимо просто заявить о том, что действительность осуществления юрисдикции государством и последствия этого, согласно национальному праву, выходят за рамки правового руководства.

78. Было предложено упомянуть о том, что не прекращающей договор стороне может быть предоставлена возможность спросить сторону, имеющую право на прекращение договора, о ее намерении в этом отношении и уменьшить тем самым неопределенность в отношении продолжения действия договора. Однако было отмечено, что такое положение может оказаться приемлемым не во всех ситуациях, в которых право на прекращение существует в соответствии с договором о строительстве, поскольку, например, в случае задержки со стороны подрядчика заказчик может пожелать отложить принятие решения о прекращении договора, для того чтобы убедиться в том, будут ли возобновлены работы. Более того, если заказчик откажется от своего права на прекращение договора, но сочтет, что подрядчик не выполнил свои обязательства или не устранил дефекты, заказчик может остаться без какого-либо средства защиты.

79. Было сделано предложение о том, что в правовом руководстве вопросы, связанные с представлением уведомления в рамках контрактов о строительстве, должны рассматриваться в общем плане. Было предложено, чтобы в данной главе сторонам рекомендовалось изучить возможность передачи уведомления представителю той или иной стороны на месте строительства.

80. Что касается найма нового подрядчика вместо подрядчика, договор, с которым был прекращен, было предложено упомянуть в данной главе тот факт, что в условиях гарантий выполнения договора иногда предусматривается новый подрядчик и что следует сделать перекрестную ссылку на главу, касающуюся гарантий выполнения договора.

81. Было внесено предложение, чтобы, помимо обязательства передать заказчику чертежи и пояснительные документы, на подрядчика возлагалось обязательство по прекращении договора подготовить и передать необходимые чертежи и пояснительные документы, которые еще не были подготовлены.

82. Было предложено, чтобы в связи с рассмотрением платежей, выплачиваемых подрядчику после прекращения договора, была сделана ссылка на любое обязательство со стороны подрядчика в отношении сокращения его убытков. Было сделано предложение относительно того, что, когда договор прекращается ввиду обстоятельств, подпадающих под ответственность заказчика, или для удобства, заказчик должен возмещать подрядчику расходы, вызванные прекращением договора, только в том случае, если эти расходы уже не включены в цену по договору.

83. Что касается убытков, на возмещение которых в случае прекращения договора будет иметь право заказчик, то было предложено упомянуть возможность ограничения размеров такого возмещения заранее оговоренной суммой.

84. В отношении рассмотрения в главе вопроса о том, должен ли подрядчик иметь право на возмещение упущенной им выгоды по части договора, которая осталась невыполненной, когда договор прекращен для удобства заказчиком, были высказаны различные мнения. Согласно одному мнению, подрядчику должна быть возмещена упущенная им выгода по данному договору, поскольку подрядчик не мог воспользоваться другими возможностями для заключения договоров в ожидании завершения выполнения данного договора во всем его объеме. Согласно другому

мнению, подрядчику должна быть возмещена определенная часть упущенной им выгоды посредством выплаты заказчиком неустойки или премии. С другой стороны, было указано, что, если заказчик должен возместить подрядчику упущенную им выгоду, прекращение договора для удобства будет лишено его смысла. Кроме того, была высказана идея о том, что вместо каких-либо рекомендаций по данному вопросу в главе следует лишь посоветовать сторонам рассмотреть вопрос о том, должен ли подрядчик иметь право на возмещение упущенной им выгоды и в каком размере, а также каким образом следует подсчитывать эту выгоду. Было также предложено отметить в данной главе, что в международной практике в соответствии с одними договорами о строительстве подрядчик не имеет права на возмещение упущенной выгоды, в то время как в соответствии с другими договорами ему предоставляется такое право. Было предложено, чтобы секретариат далее изучил имеющуюся в этой области практику.

85. Было сделано предложение рассмотреть в данной главе вопросы о том, должен ли подрядчик пользоваться правом прекратить договор даже после того, как заказчик произвел отсроченные платежи, а также о том, должен ли заказчик пользоваться правом расторгнуть договор даже после того, как подрядчик завершил выполнение обязательств после задержки.

ОСМОТР И ИСПЫТАНИЯ

86. Рабочая группа рассмотрела проект главы об осмотре и испытаниях (A/CN.9/WG.V/WR.11/Add.1). Было выражено общее мнение о необходимости изменения некоторых частей этой главы таким образом, чтобы сделать больший упор на предложения относительно того, какие именно положения стороны могут включать в свой договор. Кроме того, были высказаны предложения относительно улучшения используемой в проекте статьи терминологии.

87. Было подчеркнуто, что в тексте главы употребляется единообразное выражение "осмотр и испытания". Однако было отмечено, что в некоторых ситуациях, в которых используется это выражение, следует применять лишь термин "осмотр", в то время как в других - лишь термин "испытания". Кроме того, было указано на необходимость включить в руководство положение о возможности проведения различных видов осмотра и испытаний в зависимости от ситуации и типа заключенного между сторонами договора.

88. Было выражено мнение, что в разделе "Общие замечания" недостаточно подробно поясняются различия между осмотром и испытаниями в ходе изготовления, строительства и монтажа, а также по завершении работ. Было предложено дать подробное описание отличающихся друг от друга функций такого осмотра и испытаний, а также их различных правовых последствий.

89. Было отмечено, что, хотя и нет никакой необходимости специально указывать в договорных документах все требования в отношении испытаний, тем не менее желательно, чтобы они были описаны настолько подробно, насколько это уместно. Такой порядок исключит возможность возникновения споров на более позднем этапе.

90. Было выражено общее мнение, что осмотр в процессе изготовления может дать персоналу заказчика возможность ознакомиться с некоторыми характеристиками машин и оборудования. Однако было подчеркнуто, что неправильное

обращение персонала заказчика с оборудованием в ходе такого осмотра может привести к возникновению дефектов в оборудовании и тем самым снижению ответственности подрядчика за поставку бездефектного оборудования.

91. Был обсужден вопрос о возможных ограничениях доступа заказчика к местам производства в целях сохранения в тайне секретной информации. Было отмечено, что доступ может быть ограничен не только указанными в этой главе факторами, но и положениями публичного права страны производства, касающимися сохранения тайны. Однако было высказано мнение о том, что не следует слишком преувеличивать необходимость сохранения секретности, с тем чтобы не ограничивать, без необходимости, участие заказчика в осмотре и испытаниях. Кроме того, было также отмечено, что рассматриваемые договоры всегда в той или иной степени связаны с передачей технологии; было выражено опасение по поводу того, что ограничения в отношении доступа могут препятствовать передаче технологии. В этой связи было подчеркнуто, что в правовое руководство будет включена отдельная глава, в которой будет рассмотрен вопрос о передаче технологии.

92. В отношении дополнительных или измененных испытаний, которые отличаются от первоначально указанных в договоре, было предложено включать в договоры положение о возможности проведения таких испытаний лишь с согласия обеих сторон, а также положение о недопустимости отказа без всяких оснований. Кроме того, было предложено включать в договоры положение о том, что в случае изменения обычной практики в отношении испытаний после заключения договора необходимо следовать этой изменившейся практике, а не процедуре испытаний, первоначально указанной в договоре. Было также предложено уточнить в договорах понятие обычной практики. Было выражено мнение, что если требование заказчика о проведении дополнительных или измененных испытаний приводит к задержке выполнения договора и тем самым к расходам со стороны подрядчика, то последнему должны быть возмещены эти расходы. Было высказано мнение о необходимости обратить внимание сторон на то обстоятельство, что практика проведения испытаний может претерпеть изменения после заключения договора и поэтому в договоре следует каким-либо образом отразить это.

93. Был высказан ряд предложений в отношении раздела, касающегося осмотра партий грузов в связи с платежами и переходом риска. Было выражено опасение, что в случае проведения осмотра третьими сторонами может произойти утечка секретной информации. Однако было подчеркнуто, что этого можно избежать путем включения положения о проведении осмотра представителем стороны, которая имеет право на осмотр. Кроме того, было отмечено, что подобный осмотр будет заключаться главным образом в визуальном осмотре в целях выявления недостатков или повреждений, как при обычной сделке купли-продажи товара, и не будет связан с опробованием оборудования или проверкой технической документации. Было также выражено мнение о необходимости пояснить связь между осмотром и переходом риска. Переход риска регулируется правом и не связан с осмотром. Однако было отмечено, что по некоторым договорам о поставке машин или оборудования поставщик может нести ответственность за состояние и качество товара лишь до момента отгрузки и что договор может предусматривать переход на заказчика риска гибели или повреждения товара после осмотра. В этой связи секретариат подчеркнул, что вопросы перехода риска и передачи права собственности будут подробно рассмотрены в двух отдельных главах. Было также отмечено, что следует упомянуть об осмотре упаковки товара, имеющем нередко большое значение.

94. Было выражено мнение, что в эту главу следует включить более подробные предложения в отношении некоторых процедурных аспектов осмотра и испытаний.

Следует дополнить информацию о возможных путях сотрудничества сторон при ведении и составлении документов о проделанной работе, а также при проверке и сохранении документов об осмотре и испытаниях.

95. В отношении пуско-наладочных испытаний было отмечено, что в этой главе следует упомянуть о возможности проведения некоторых испытаний еще до установленной даты завершения работ, как это иногда имеет место на практике. В отношении эксплуатационных испытаний было отмечено, что в исключительных случаях они проводятся заказчиком и что в этой главе следует рассмотреть вопросы, которые могут возникнуть в таких случаях.

96. Было выражено общее мнение, что секретариату следует добавить несколько примерных положений, относящихся к рассматриваемым в главе ситуациям, при которых предусматриваются сложные процедуры, нуждающиеся в четком описании.

97. Было сделано предложение указать в резюме этой главы о наличии международных служб и стандартов для проведения испытаний.

НЕВЫПОЛНЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

98. Рабочая группа рассмотрела проект главы, озаглавленный "Невыполнение обязательств" (A/CN.9/WG.5/WR.11/Add.3). Было предложено переработать эту главу таким образом, чтобы в ней содержалось больше руководящих указаний сторонам, и представить в ней различные варианты и примеры, когда это необходимо.

99. Было решено, что в свете вопросов, охватываемых главой, надлежащим названием этой главы было бы "Задержка, дефекты и другие виды невыполнения обязательств". Было предложено, чтобы во вступительном разделе главы была ясно изложена система мер защиты, предлагаемых в главе, и определена взаимосвязь между ними. Были высказаны различные идеи в отношении разработки некоторых пунктов в целях разъяснения охватываемых в них ситуаций. Было рекомендовано включить в данную главу больше перекрестных ссылок на другие главы.

100. Были высказаны некоторые соображения относительно используемой терминологии; например, следует использовать различные термины для описания оборудования, являющегося частью объекта, и оборудования подрядчика, которое используется для строительства. Была высказана идея о том, что некоторые вопросы, рассматриваемые в данной главе, уместнее было бы рассмотреть в других главах. Например, вопросы о качестве оборудования и услуг, которые должны быть представлены, и о стандартных требованиях к качеству выполнения работ и функционированию объекта, рассматриваемые в пунктах 12-15, могут быть рассмотрены в главе, озаглавленной "Объем и качество работ".

101. Было предложено, чтобы данная глава касалась только средств защиты, имеющихся в распоряжении заказчика в случае нарушения гарантий качества, и чтобы характер и охват гарантии были рассмотрены в другой главе, например

в главе, озаглавленной "Объем и качество работ", или в главе, озаглавленной "Завершение строительства, сдача и приемка объекта". Было достигнуто согласие в отношении того, что секретариату необходимо найти в рамках правового руководства более надлежащее место для рассмотрения гарантии в свете состоявшегося обсуждения.

102. Было предложено включить в данную главу сводное определение основных категорий задержек, вызванных какой-либо из сторон, а также, в случае необходимости, перекрестные ссылки на другие главы. Согласно одному мнению, вопрос о задержке выплат заказчиком следует рассматривать в главе, озаглавленной "Цена".

103. Было предложено исключить из категории задержек в строительстве со стороны подрядчика не только те случаи, когда невыполнение подрядчиком обязательства вызвано отсутствием сотрудничества со стороны заказчика, но и те случаи, когда такое невыполнение обязательства вызвано действиями других подрядчиков, нанятых заказчиком.

104. Было выражено мнение, что "задержка" не всегда составляет сущность невыполнения обязательства по договорам этого типа. Ответственность, связанная с обязательствами по выполнению договора и его нарушением, возникает не только согласно условиям договора, но также и согласно нормам применимого права.

105. Было предложено не рассматривать в пункте 21 данной главы вопрос об ответственности подрядчика за невыполнение обязательства по подготовке персонала заказчика, а рассмотреть его в главе, озаглавленной "Подготовка персонала".

106. Было отмечено, что в случаях приемки объекта по частям могут существовать несколько гарантийных периодов в отношении различных частей объекта. Было достигнуто согласие в отношении того, что не следует указывать в правовом руководстве какой-либо конкретный гарантийный период (даже в виде примера) и следует рекомендовать сторонам устанавливать продолжительность такого периода в свете соответствующих факторов, упомянутых в руководстве. Согласно одной точке зрения, в правовом руководстве необходимо указать, что стороны должны принимать во внимание обычную практику, установившуюся в различных отраслях.

107. В отношении гарантии изготовителя было выражено мнение, что передача такой гарантии заказчику может не разрешаться применимым правом. Была высказана идея о том, что одним из путей преодоления этой проблемы может быть выступление подрядчика в качестве представителя заказчика при поставках оборудования изготовителем.

108. Было выражено мнение, что в правовом руководстве следует подчеркнуть, что при определении средств защиты, имеющихся в случае невыполнения обязательства, сторонам следует учитывать нормы применимого права. Было отмечено, что принудительное исполнение подрядчиком обязательства зачастую не предусмотрено или невозможно в качестве средства правовой защиты. Однако желательно, чтобы в случае невыполнения обязательства подрядчиком заказчик в первую очередь обращался к нему с требованием должным образом выполнить его обязательство.

109. Что касается предлагаемого обязательства подрядчика не удалять со строительной площадки неисправное оборудование, хотя бы частично оплаченное заказчиком, без его согласия, то было указано, что в некоторых случаях ремонт неисправного оборудования должен быть осуществлен в стране подрядчика и его удаление должно быть возможным, если предоставлена финансовая гарантия.

110. Согласно одной точке зрения, заказчик должен нести определенную ответственность, если он осмотрел оборудование в период его изготовления и не имел возражений в отношении его качества. Было предложено считать, например, что заказчик удовлетворен качеством, если дефекты можно было обнаружить во время осмотра. Однако, согласно другому мнению, в ходе изготовления оборудования заказчик участвует лишь в испытаниях, проводимых подрядчиком, и, если дефекты могут быть обнаружены, они должны быть обнаружены и устранены подрядчиком. Было высказано мнение, что в правовом руководстве следует указать, что, когда заказчик не обнаруживает дефектов, он не должен утрачивать какие-либо из его прав, возникающих в силу наличия таких дефектов. Если заказчик обнаруживает дефекты, он обязан уведомить о них подрядчика.

111. Было предложено установить различие между дефектами, дающими заказчику право не принимать объект, и другими дефектами. Было предложено не рассматривать в качестве серьезных дефектов некоторые дефекты, вызывающие сокращение производственной мощности объекта на определенную долю. Было достигнуто общее согласие относительно того, что сторонам следует рекомендовать как можно точнее определять ситуации, в которых заказчик не обязан принимать объект.

112. Было внесено предложение о том, что в случае невыполнения обязательства по какой-либо причине стороны должны иметь возможность в процессе непрерывных контактов согласовать взаимоприемлемые варианты, прежде чем прибегать к использованию таких средств защиты, как устранение дефектов, снижение цены или прекращение договора. Кроме того, было предложено предусмотреть в руководстве четкий анализ средств защиты, имеющихся в случае невыполнения обязательства в связи с дефектами, обнаруженными в процессе изготовления или строительства, в течение гарантийного периода и по истечении гарантийного срока.

113. Было выражено мнение о том, что снижение цены не может быть надлежащей мерой защиты, поскольку это может повлечь за собой торги между сторонами. Однако, согласно другому мнению, снижение цены нередко используется в договорах о подряде в качестве меры защиты и в некоторых ситуациях может являться единственной применимой мерой. Был поднят вопрос о том, не следует ли вместо термина "стоимость" использовать другой термин в связи с расчетами снижения цены. Было также предложено уточнить взаимосвязь между снижением цены и ущербом.

114. Была высказана идея о том, что средства защиты, имеющиеся в случае дефектов, которые были обнаружены и о которых было сделано уведомление после приемки объекта, но в течение гарантийного периода, могут быть более ограниченными по сравнению с мерами, имеющимися в случае дефектов, обнаруженных при приемке, то есть снижение цены может быть исключено.

115. Было предложено уточнить период, в течение которого заказчик может применять меры по устранению дефектов путем привлечения нового подрядчика, снижения цены и расторжения договора. Подрядчику должна быть предоставлена разумная возможность устранить дефекты, а в случае если он не сделает этого, заказчик должен уведомить его о выбранном им средстве защиты. Было предложено переработать пункт 63, с тем чтобы уточнить ситуацию, когда заказчик пользуется правом менять избранное средство защиты

116. Было выражено мнение о том, что в некоторых случаях заказчику важно, чтобы дефекты были устранены немедленно. Было предложено, чтобы в таких случаях заказчик имел возможность немедленно нанимать нового подрядчика для устранения дефектов за счет первого подрядчика вместо уведомления первого подрядчика об обнаруженных дефектах и предоставления ему возможности устранить их. Было предложено также, чтобы в определенных случаях заказчику было предоставлено право самому устранять обнаруженные дефекты.

117. Было проведено обсуждение вопроса о средствах защиты, которые позволяли бы заказчику нанимать нового подрядчика для устранения дефектов, допущенных первым подрядчиком. Было предложено, чтобы в данной главе внимание заказчика было обращено на тот факт, что в соответствии с условиями некоторых гарантий исполнения наем нового подрядчика может производиться лишь с согласия гаранта.

118. Было достигнуто согласие о том, что расходы, связанные с наймом нового подрядчика, должен нести первый подрядчик. Однако возникли расхождения в отношении того, должен ли первый подрядчик нести риски, связанные с устранением дефектов новым подрядчиком. Согласно одной точке зрения, первый подрядчик не должен нести таких рисков. В соответствии с другой точкой зрения может оказаться целесообразным, чтобы первый подрядчик нес такие риски в случае заключения самостоятельных договоров на отдельные части объекта (например, договоров на электрические или механические работы), однако это было бы нецелесообразным в случае заключения договора на строительство всего объекта. Согласно еще одной точке зрения, подрядчик должен нести риски, связанные со всеми дефектами в выполненной им работе, если он не докажет, что те или иные дефекты допущены новым подрядчиком. В этом случае первый подрядчик и новый подрядчик должны нести ответственность лишь за те дефекты, которые были допущены по их вине. Было также выражено мнение о том, что основной подрядчик и подрядчик, нанятый заказчиком, могут нести общую ответственность в отношении дефектов. Согласно другому мнению, такая ситуация может иметь место лишь в том случае, если дефекты нельзя вменить в вину ни одному из этих подрядчиков. Было высказано предложение о том, что данная глава должна предусматривать ряд альтернативных решений этого вопроса, в том числе возможность несения рисков первым подрядчиком, однако в связи с последним вариантом должна быть сделана ссылка на формы контрактов или общие условия, предусматривающие такой вариант.

119. Был затронут вопрос об упоминаемой в пункте 72 возможности ограничения ответственности подрядчика за упущенную заказчиком выгоду теми случаями, когда подрядчик преднамеренно вызвал задержку или преднамеренно или сознательно допустил дефекты. Было выражено мнение о том, что такое ограничение возмещения заказчику упущенной выгоды является чрезмерным. Было предложено, чтобы в данной главе в качестве альтернативных вариантов предусматривались как данное ограничение, так и возможность заказчика получить полное возмещение упущенной им выгоды. Предлагалось также исключить из данной главы раздел, касающийся убытков в связи с невыполнением обязательств, включив его в главу "Убытки".

120. В отношении обязанностей заказчика по выплате процентов в случае просрочки платежа было выражено мнение о том, что заказчик должен выплачивать проценты даже в тех случаях, когда несвоевременность платежа была обусловлена обстоятельствами, освобождающими его от ответственности. В этой связи была выражена также другая точка зрения. Что касается применимой процентной ставки, то, согласно одной точке зрения, договор должен содержать лишь ссылку на применимое право, согласно же другой - предусматривать конкретный процент или формулу его определения. Было предложено, чтобы этот процент или формула его определения соответствовали проценту или формуле, применяемым в данной

конкретной отрасли. Предлагалось также, чтобы процентная ставка была увязана с процентной ставкой по займам подрядчика.

121. Был затронут вопрос об обязанности заказчика уведомлять подрядчика о дефектах, обнаруженных им в течение гарантийного периода. Возникли расхождения в отношении последствий несвоевременного уведомления заказчиком о таких дефектах. В соответствии с одной точкой зрения, в случае несвоевременного уведомления заказчик должен утрачивать свои права в отношении допущенных подрядчиком дефектов, тогда как согласно другой точке зрения он не должен утрачивать своих прав, однако должен компенсировать подрядчику убытки, понесенные им в связи с несвоевременным уведомлением. Было предложено, чтобы данная глава предусматривала в качестве альтернативных оба эти варианта. Вместе с тем указывалось, что заказчик должен утрачивать свои права в том случае, если он не уведомит подрядчика об обнаруженных дефектах в течение гарантийного периода. По вопросу о том, должны ли последствия несвоевременного уведомления возникать в случае несвоевременной отправки уведомления заказчиком или же в случае несвоевременного его получения подрядчиком, предлагалось, чтобы оба эти подхода были отражены в данной главе в качестве альтернативных вариантов.

122. Было выражено общее мнение о необходимости изменения редакции резюме данной главы с учетом изменений текста. Было предложено, чтобы в резюме указывалось два типа ситуаций, которые можно было бы рассматривать как задержку, а именно несвоевременное выполнение обязательств и невыполнение обязательств.

123. Было достигнуто согласие о необходимости изменения редакции примерных положений, с тем чтобы они отражали изменения текста. Предлагалось, чтобы в примерном положении в сноске 1 было ясно указано на то, что гарантии подрядчика распространяется лишь на оборудование и материалы, которые вошли в объект. Было предложено, чтобы в примерном положении в сноске 2 было ясно указано на то, что содержащийся в нем перечень исключений из гарантий не является исчерпывающим и что стороны могут избрать те из упоминаемых в нем исключений, которые они сочтут необходимыми.

124. Предлагалось, чтобы к примерному положению в сноске 3 был добавлен вариант положения о максимальном гарантийном периоде. Было предложено также добавить вариант положения, в соответствии с которым гарантийный период приостанавливался бы в случае невозможности эксплуатации объекта и возобновлялся бы при готовности объекта к эксплуатации. Предлагалось также ясно указать, что в случае ремонта или замены части объекта новый гарантийный период должен распространяться лишь на эту часть объекта, а не на весь объект.

125. Высказывались различные предложения в отношении желательности включения в примерное положение в сноске 10 конкретных величин процента снижения цены, на которое получает право заказчик. В соответствии с одним предложением, эти величины следует опустить, так как они могут оказаться неуместными в некоторых договорах и могут ввести в заблуждение читающих правовое руководство. В соответствии с другим предложением, эти величины должны быть помещены в квадратные скобки. Было выражено общее мнение о необходимости рассмотрения секретариатом путей решения данного вопроса, в том числе возможности отражения в тексте или словесного описания различных методов снижения цены, таких как снижение по возрастающей или снижающейся прогрессии или пропорциональное снижение с целью нахождения наилучшего варианта. Предлагалось, чтобы в данном примерном положении указывалось, что этот механизм определения скидки с цены годится лишь для договоров, заключаемых на условиях "под ключ".

126. Высказывались различные предложения в отношении улучшения формулировок примерных положений.

УБЫТКИ

127. Рабочая группа высказала общие замечания по проекту главы об убытках (A/CN.9/WG.5/WR.11/Add.4). Было выражено мнение о необходимости особо подчеркнуть ограничение ответственности подрядчика, которое имеет место на практике в отношении договоров подряда. Так, ответственность подрядчика по гарантиям качества, его ответственность, покрываемая различными формами страхования, а также его внедоговорная ответственность так или иначе ограничиваются. Однако, согласно другой точке зрения, в этой главе следует подчеркнуть, что заказчик может понести серьезный ущерб в результате невыполнения договора подрядчиком, и в правовом руководстве следует предусмотреть, что заказчик должен получить компенсацию этого ущерба. Как указывалось, одной из возможных компромиссных формул могло бы стать проведение различий между прямыми убытками (в отношении которых ответственность должна быть в принципе неограниченной) и косвенными убытками (в отношении которых сторонам рекомендуется предусмотреть в своих договорах соответствующее ограничение ответственности). Предлагалось также, чтобы стороны обсудили общее ограничение ответственности каждой стороны. После продолжавшегося обсуждения было решено вернуться к этому вопросу на будущей сессии Рабочей группы.

128. Было выражено общее мнение, что было бы полезно включить в эту главу вступительный раздел, в котором говорилось бы и о других методах возмещения понесенного заказчиком ущерба помимо возмещения убытков (например страхование, поручительство и гарантии, заранее оцененные убытки), и в котором указывалось бы на взаимосвязь между этими различными методами. Затем в этой главе можно было бы рассмотреть различные возможные подходы к решению вопроса о возмещении убытков, отметив соответствующие преимущества и недостатки каждого подхода, а также последствия использования различных подходов для других методов получения компенсации (например, ограниченная ответственность за причиненный ущерб может вызвать необходимость в страховании, охватывающем большее число рисков). Кроме того, следует рекомендовать сторонам учитывать применимые нормы права в отношении убытков и степень, в какой было бы желательно или возможно изменить на основе соглашения последствия применения указанных норм. Поэтому в этой главе следовало бы указать на возможные риски для заказчика в зависимости от различных условий договора и на способы, которые он может использовать для того, чтобы избежать этих рисков.

129. Высказывалось мнение о необходимости уточнения используемой в этой главе терминологии, в частности обратить внимание на такие понятия, как "материальная ответственность" и "общая ответственность", а также установить различие между "компенсацией" и "возмещением убытков". Было отмечено, что в некоторых разделах главы (например, в разделе о сокращении потерь), не распространяющихся на случаи выплаты компенсации, а не возмещения убытка, невольно проводятся различия между "компенсацией" и "возмещением убытка", что отнюдь не всегда может быть оправданным.

130. Было выражено мнение, что в руководство не следует включать предложения о том, что стороны должны предусмотреть ограничение ответственности подрядчика в отношении компенсации любых потерь, понесенных заказчиком по вине подрядчика.

131. Было выражено общее мнение, что на своей следующей сессии Рабочей группе следует продолжить обсуждение на основе проекта главы, который будет к тому времени детально исследован.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ И БУДУЩАЯ РАБОТА

132. Все члены Рабочей группы согласились с необходимостью максимально ускорить работу над правовым руководством и что с этой целью следует, насколько это возможно, проводить ежегодно по две сессии Рабочей группы. Секретарь Комиссии информировал Рабочую группу, что если Комиссия одобрит такое решение, то шестую сессию Рабочей группы можно было бы провести в Вене 10-29 сентября 1984 года, а седьмую сессию - в феврале 1985 года в Нью-Йорке.

133. Рабочая группа была информирована о том, что вследствие ограниченных возможностей службы арабских письменных переводов в Вене подготовить документы для нынешней сессии Рабочей группы на арабском языке оказалось невозможно и что будут приложены все усилия для обеспечения перевода документов на арабский язык, начиная со следующей сессии. Рабочая группа с удовлетворением приняла эту информацию к сведению и указала на исключительную желательность подготовки документов на арабском языке, особенно если учесть цели, стоящие перед составителями правового руководства.

134. При закрытии сессии Рабочая группа выразила свою признательность ее Председателю, г-ну Лейфу Севону за помощь и руководство с его стороны. Была выражена также признательность от имени Группы 77, которая признает ценность услуг Председателя с точки зрения развивающихся стран.